



**NOTICE D'INSTRUCTION D'ORIGINE**  
**À lire attentivement et à conserver**



**Radiateur électrique à inertie fluide**

Référence: **INDALS WIFI**

Modèles: **INDALS1000WIFI, INDALS1500WIFI &**  
**INDALS2000WIFI**



## AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

*Cher client:*

*Nous vous remercions de la confiance que vous nous témoignez en acquérant notre radiateur. Ces appareils sont extrêmement sûrs, silencieux et faciles à installer. Ils ne requièrent pas d'entretien spécifique. Ils sont fabriqués en aluminium, un matériel de haute durabilité qui préserve l'environnement. Avant la première mise en service, veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi. Conservez ces instructions pour d'éventuelles consultations ultérieures.*

## INSTRUCTIONS GENERALES DE SÉCURITÉ

1. Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur.
2. **La garantie cessera d'être valable si les recommandations de ce manuel ne sont pas respectées.**
3. Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension du secteur est de 230 Volts, et correspond bien à celle notée sur la plaque signalétique de l'appareil.
4. Vérifiez que la puissance souscrite est suffisante pour connecter tous les appareils. La somme des intensités des radiateurs, ne doit pas dépasser la capacité du dispositif qui les protège.
5. Ne pas utiliser cet appareil dans une pièce où se trouvent des gaz ou produits inflammables (colles, adhésifs, etc...).
6. **MISE EN GARDE:** Pour éviter la surchauffe, ne pas couvrir l'appareil. Ne pas utiliser pour le séchage des vêtements.



7. Protéger le câble. Eviter que celui-ci ou d'autres objets n'entrent en contact avec l'appareil.
8. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

9. Contrôlez régulièrement l'appareil et le câble. Ne mettez pas l'appareil en marche s'il est endommagé.
10. **ATTENTION - Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il faut prêter une attention particulière en présence d'enfants et de personnes vulnérables.**
11. L'appareil de chauffage ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise de courant.
12. Il convient de maintenir à distance les enfants de moins de 3 ans, à moins qu'ils ne soient sous une surveillance continue.
13. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e) s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
14. Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans doivent uniquement mettre l'appareil en marche ou à l'arrêt, à condition que ce dernier ait été placé ou installé dans une position normale prévue et que ces enfants disposent d'une surveillance ou aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels. Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne doivent ni brancher, ni régler ni nettoyer l'appareil, et ni réaliser l'entretien de l'utilisateur.
15. **Attention** : Ne pas utiliser cet appareil de chauffage dans l'environnement immédiat d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine. Il ne doit pas être possible d'accéder aux commandes de l'appareil à partir de la baignoire ou de la douche ou lorsque l'on est en contact avec de l'eau (Utilisation en volume 0, ou 1 d'une salle de bain strictement interdit: demander conseil à un électricien qualifié).
16. Pour une plus grande sécurité, cet appareil est muni d'un dispositif qui interrompt le fonctionnement en cas de surchauffe.

17. Ce radiateur est conçu pour être utilisé uniquement fixé à un mur. En ce qui concerne les informations détaillées sur la méthode de fixation, référez-vous à la section "INSTALLATION ET FIXATION AU MUR" dans ce manuel.
18. Il convient de noter qu'un moyen de déconnexion ayant une distance d'ouverture des contacts de tous les pôles, assurant une coupure complète dans les conditions de catégorie de surtension III du réseau d'alimentation, doit être prévu dans la canalisation fixe conformément aux règles d'installation.
19. L'appareil doit être alimenté par l'intermédiaire d'un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) ayant un courant différentiel de fonctionnement assigné ne dépassant pas 30 mA (demander conseil à un électricien qualifié).
20. Ne pas utiliser des accessoires non recommandés par le fabricant, cela peut présenter un danger pour l'utilisateur et risque d'endommager l'appareil. N'utilisez que les accessoires d'origine.
21. Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.
22. N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les tâches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle. **En aucun cas, il ne doit être utilisé à l'extérieur, dans des serres ou pour la reproduction et l'élevage d'animaux!!!** Protégez-le de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne le plongez en aucun cas dans l'eau) et des objets tranchants. N'utilisez pas cet appareil avec des mains humides. S'il arrive que de l'humidité ou de l'eau atteignent l'appareil, coupez aussitôt son alimentation. Ne touchez pas les parties mouillées.
23. Ne réparez pas l'appareil vous-même. Contactez un technicien qualifié.
24. Respectez les "INSTRUCIONS DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES À CET APPAREIL" données ci-après.
25. Dans le cas où le radiateur qui se défait contient de l'huile; Les dispositions concernant les déchets d'huile doivent être suivies.

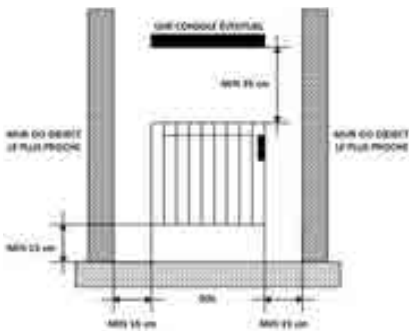
## **INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES À CET APPAREIL**

- N'utilisez l'appareil qu'en position verticale.
- Assurez-vous toujours que l'appareil est solidement fixé. Respectez les distances d'installation indiquées.
- Ne rien accrocher sur ou devant l'appareil.
- Assurez-vous toujours que les orifices d'entrée et sortie d'air ne sont pas obstrués.
- Installez toujours l'appareil de telle manière que des matières inflammables tels que des rideaux, serviettes... ne puissent pas rentrer en contact (attention au coup de vent).
- Lors du nettoyage de votre appareil, conformez-vous aux instructions du paragraphe "ENTRETIEN ET MAINTENANCE" exclusivement car la pénétration d'eau par les grilles d'air peut s'avérer néfaste pour votre appareil.
- N'insérez aucun objet à travers la grille ou à l'intérieur de l'appareil.
- Ce radiateur est conçu pour être utilisé exclusivement fixé à un mur. Suivre les instructions des paragraphes INSTALLATION, FIXATION AU MUR et en particulier les consignes concernant le raccordement au réseau d'alimentation car votre appareil est livré sans fiche d'alimentation.
- **La garantie ne s'appliquera pas si les instructions de la présente notice n'ont pas été respectées.**

## **INSTALLATION**

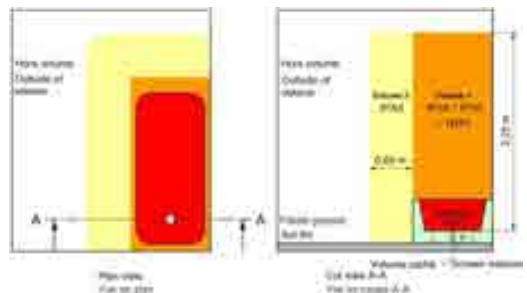
- Lors de la première utilisation et pendant quelques minutes, des odeurs et des bruits peuvent se produire en raison de la dilatation de certaines pièces internes. Ceci est normal, prévoyez par conséquent une ventilation suffisante. Les odeurs ne seront que provisoires et s'estomperont rapidement.
- Pour une plus haute efficacité, assurez-vous de bien calculer la puissance ou le nombre d'éléments de l'appareil en fonction de la superficie de la pièce. Pour la réalisation de ce calcul, veuillez consulter votre vendeur.  
Dans tous les cas, **un minimum de 100W de puissance par m<sup>2</sup> à chauffer** doit être respecté (Pièce correctement isolée, avec un plafond standard d'environ 2.50m, sans mezzanine et non ouverte sur une pièce non chauffée).
- Fixez le radiateur à un mur ferme et bien nivelé, dans un espace sans meubles et en évitant les objets situés à proximité.
- Évitez d'installer l'appareil dans les coins. Il est déconseillé d'installer l'appareil sous une fenêtre car ceci favorise la perte de chaleur.

- Le radiateur doit être à une distance d'au moins 15 cm par rapport à tout matériau combustible, rideaux, meubles, fauteuils, etc. (Fig. 1).
- Une distance minimale de 1 m doit être prévue entre la face frontale de votre appareil et tout obstacle (meuble, mur rideau, par exemple) qui pourrait gêner son fonctionnement.
- Une distance minimale de 15 cm doit être prévue entre les parois latérales de votre appareil et tout obstacle (murs par exemple) qui pourrait gêner son fonctionnement. Laissez également une distance minimum de 35 cm au dessus de l'appareil par rapport à tout obstacle et une distance minimum de 15 cm par rapport au sol.
- **AVERTISSEMENT:** si cet appareil est installé dans une salle de bain, il doit être installé uniquement dans le volume 2 ou hors volume de la salle de bain, conformément aux exigences de la norme française d'Installation Électrique Basse Tension NF C 15-100, Partie 7-701. (L'installation en volume 0 ou 1 d'une salle de bain est strictement interdite). La figure 2 ci-après est donnée à titre informatif uniquement: nous vous suggérons de contacter un électricien professionnel pour toute aide.



- Distances Mini -

Fig.1



Volume 1: Appareils en très basse tension de sécurité (TBTB).  
Volume 2: Appareils électriques Classe II - IP X4

Fig.2

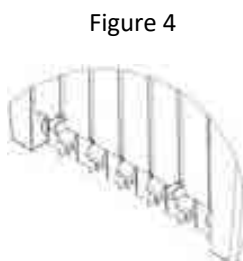
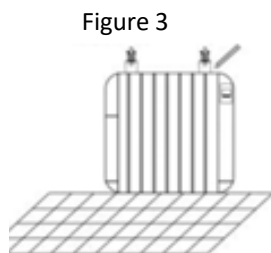
## FIXATION AU MUR

Le radiateur est équipé 2 supports de suspension.



1. Placez l'émetteur sur le plancher, comme illustré (Figure 3).
2. Positionner correctement les deux supports fournis avec l'appareil..
3. Faire deux marques sur le mur dans chacun des supports et de faire les trous appropriés.

4. 4. Insérez les butées depuis le bas de l'arrière du radiateur (Figure 4).
5. Fixer les supports au mur avec des chevilles et vis et remplacer les supports de radiateur.
6. Enfin, vis de sorte que la partie de la sécurité est poussé vers le bas à sentir que bute le radiateur (Figure 5).



## **RACCORDEMENT ELECTRIQUE**

Cet appareil est équipé d'un cordon d'alimentation **H05V2V2-F 2x1.0mm<sup>2</sup>**.

**ATTENTION:** Raccordez les conducteurs à un boîtier de raccordement (Degré IP24 minimum) en respectant les polarités ci-dessous:

- Phase: Marron
- Neutre: Bleu

Veillez toujours au bon état de votre installation électrique et des fils de raccordement.

Cet appareil ne nécessite pas de raccordement à la terre, car il possède une double isolation.

Contactez un électricien professionnel pour toute aide.



## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

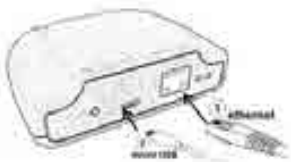
Modèle	INDALS1000WIFI	INDALS1500WIFI	INDALS2000WIFI
Tension Nominale	230 V~	230 V~	230 V~
Fréquence Nominale	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Puissance Nominale	1000 W	1500 W	2000 W
Classe de Protection	II	II	II
Degré de Protection IP	IP24	IP24	IP24
Dimensions supports compris (LxPxH) (cm)	63,5x12.5x58	87,5x12.5x58	111,5x12.5x58
Poids (kg)	12,8	18,7	24,6

## INSTALLATION SMARTBOX

Pour contrôler les radiateurs à travers les Webapp ou Smartphone apps, il est nécessaire de disposer d'une smartbox connectant les radiateurs à internet, en employant le router de l'habitation.

La smartbox se communique avec les radiateurs à travers la radio, et avec le router à travers un câble Ethernet (fourni avec la smartbox).

Le processus à suivre est celui qui est indiqué ci-après :



1. Connecter la smartbox au router.
2. Alimenter la smartbox.



3. Observer l'état des voyants leds.

Normal : orange allumé alternant avec le vert toutes les 5 secondes.

Si cela n'était pas le cas, consulter le point 7. Éventuels problèmes et solutions

4. S'inscrire sur HJM à travers l'app que vous pourrez trouver sur Google play ou Apple store.



# HJM

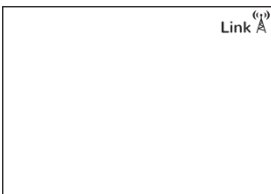
HJM - Hermanos Julián M., S.L.



5. Accéder à travers votre compte à l'app pour configurer les données de l'habitation et détecter automatiquement la smartbox et suivre les instructions sur l'écran.

## **ASSOCIER RADIATEURS À LA SMARTBOX**

Les radiateurs doivent s'associer à la smartbox pour être contrôlables à travers les apps. Sur l'écran apparaîtra l'indicateur de lien quand il sera associé.



Dès que vous aurez un compte d'utilisateur et que votre smartbox sera enregistrée, vous pourrez employer l'app. Presser sur « installer » et suivre l'assistant :



Pour associer le radiateur à la smartbox, celle-ci devra être en mode découverte. Vous devez presser le bouton situé à la partie postérieure de cette dernière pendant 3 secondes pour activer le mode découverte.



La lumière orange clignotera chaque seconde, en indiquant que le mode découverte est activé.

Une fois que le mode découverte sera activé sur la smartbox, vous devez presser

sur la touche **Moda OK** pendant 3 secondes jusqu'à ce que le symbole « Link » apparaisse sur l'écran du radiateur.

Le radiateur sera déjà associé à la smartbox. À ce moment-là, vous pouvez déjà contrôler la programmation et les températures du radiateur à travers l'app HJM.

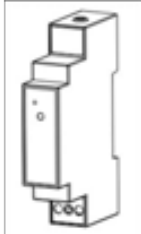
Vous pouvez dissocier le radiateur de la smartbox, en réinitialisant le radiateur.



## **ASSOCIER MESUREUR DE CONSOMMATION À LA SMARTBOX**

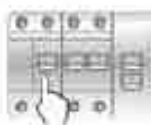
L'installation des radiateurs peut être complétée à l'aide d'un mesureur de consommation électrique qui servira aussi bien pour connaître la consommation électrique de toute l'habitation que pour coordonner la consommation des radiateurs et éviter de dépasser la limite de puissance lorsque des charges telles que des fours, des fer à repasser, des machines à laver, etc., seront allumées.

Le mesureur est valable uniquement pour les installations monophasées.



Ce dispositif est placé sur la boîte de protections de l'habitation.

Pour pouvoir l'installer vous devrez déconnecter préalablement le tableau de l'habitation.



Connecter le dispositif à une alimentation de 230V. Connecter la pince de mesure et serrer avec elle le câble principal de l'habitation.

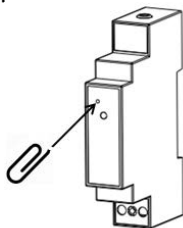
TABLEAU DE PROTECTIONS DE L'HABITATION



ANALYSEUR ÉLECTRIQUE

SIGNAL RF

Pour associer le mesureur à la smartbox, une fois que le mode découverte sera activé (tel qu'il est indiqué à la page 11), presser avec un clip ou objet pointu le poussoir intérieur du dispositif.



À travers l'app vous pourrez visualiser en temps réel votre consommation électrique ainsi que vérifier les consommations par jour, mois ou année.



## THERMOSTAT NUMÉRIQUE PROGRAMMABLE

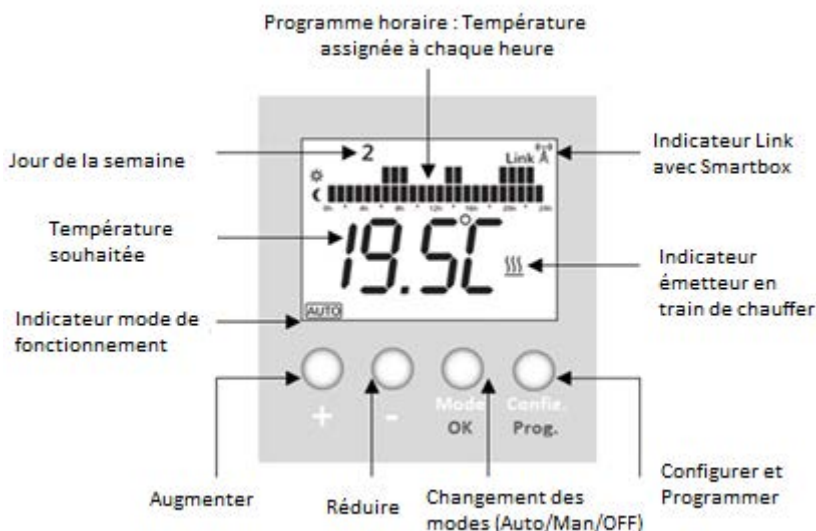
Cet émetteur est équipé avec plusieurs fonctions et modes de fonctionnement que l'utilisateur peut sélectionner à travers la touche Mode/OK.

Les modes de fonctionnement sont : Auto, Manuel et OFF. Vous pouvez les sélectionner en pressant la touche Mode/OK.

Modo



### ÉCRAN



### 1. MISE EN MARCHÉ / ARRÊT (STAND-BY)

Pour allumer l'émetteur presser sur la touche Mode/OK et sélectionner le mode AUTO ou le mode MANUEL.

Pour éteindre l'émetteur presser sur la touche Mode/OK et sélectionner le mode AUTO ou le mode OFF.

### 2. MISE EN HEURE

Dans le cas où le dispositif serait déjà associé à une smartbox, l'ajustement de l'heure est annulé et l'heure de la smartbox est configurée de manière automatique. Dans le cas où il ne serait associé à aucune Smartbox, l'ajustement sera réalisé comme suit.

D'abord nous presserons et nous garderons le doigt sur la touche Config./Prog pendant 3 secondes jusqu'à ce que l'écran suivant disparaisse.

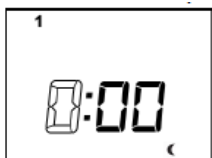


Ensuite nous presserons de nouveau (pulsation courte) la touche **Config. Prog.**. L'écran suivant apparaîtra et le jour de la semaine commencera à clignoter.



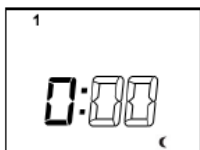
En pressant sur les touches **+** et **-** vous pouvez sélectionner le jour de la semaine où vous vous trouvez (1 : lundi, 2 : mardi, 3 : mercredi, 4 : jeudi, 5 : vendredi, 6 : samedi, 7 : dimanche).

Quand vous aurez sélectionné le jour de la semaine, presser sur la touche **Moda OK** pour confirmer la sélection et passer à l'écran suivant. L'heure commencera alors à clignoter.



En pressant sur les touches **+** et **-** vous pouvez sélectionner l'heure actuelle.

Presser sur la touche **Moda OK** pour confirmer la sélection et passer à l'écran suivant, où les minutes commenceront à clignoter. Modifier la valeur en pressant sur les touches **+** et **-**.



Presser sur la touche **Moda OK** pour confirmer la sélection et il passera automatiquement au mode dans lequel il se trouvait précédemment.


### 3. CHANGEMENT DE TEMPÉRATURE DE CONSIGNE

En mode automatique vous pouvez sélectionner 3 niveaux de températures de consignes, qui changeront au fur et à mesure automatiquement selon la programmation établie par l'utilisateur qui assignera à chaque heure l'une des températures suivantes :

-Confort (☀) quand l'utilisateur est dans l'habitation où il souhaitera avoir le plus grand confort.

-Épargne ou éco (☾), employé les nuits ou pendant les petites absences.

-Antigel ou minimum (❄), employé pour établir une température minimum pendant les heures d'absence.

Pour établir vos valeurs, vous devez presser sur la touche **Config. Prog.**, et le suivant écran apparaîtra avec le symbole  clignotant.



Presser sur la touche **Moda OK**, et ensuite vous passerez à l'écran pour pouvoir modifier

la température de confort ☀. Presser sur les touches **+** et **-** pour pouvoir modifier la température de confort à la température souhaitée. Une fois que vous

l'aurez sélectionné, presser sur la touche **Moda OK** et vous pourrez sélectionner alors la

température économique ☾ ; pour ce faire presser sur les touches **+** et **-** et vous pourrez modifier la température économique à la température souhaitée. Une

fois que vous l'aurez sélectionné, presser sur la touche **Moda OK** et vous pourrez

sélectionner alors la température antigel ❄. Pour ce faire, presser sur les touches

**+** et **-** et vous parviendrez à modifier la température du mode antigel ❄.

Confirmer cette température en pressant sur la touche **Moda OK**.

Quand vous aurez établi les trois températures, vous devez presser sur la touche **Config. Prog.** pour pouvoir sortir au mode où vous étiez précédemment.

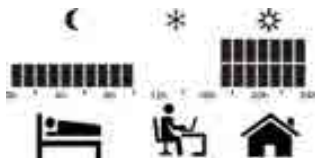




## 4. PROGRAMMATION

L'émetteur vous permet d'assigner l'une des 3 températures établies précédemment pour chaque heure des sept jours de la semaine.

Quand vous établirez le mode confort à une heure précise, 2 barres apparaîtront au-dessus de cette heure ; quand vous établirez le mode économique, 1 barre apparaîtra au-dessus de cette heure et si vous établissez le mode antigel, aucune barre n'apparaîtra au-dessus de cette heure-ci.



Pour entrer en mode programmation, vous devez presser sur la touche **Config. Prog.** pendant 3 secondes approximativement jusqu'à ce que l'écran suivant apparaisse.



La première frange horaire clignotera et correspondra à minuit du premier jour (lundi). Par défaut, le niveau de température Économique est sélectionné pour toutes les franges horaires.

Vous pouvez changer le type de température (confort, économique ou antigel), en pressant sur la touche **Moda OK**. Avec chaque pulsation vous changerez le type de température.

Si vous pressez sur la touche **+** vous monterez une frange horaire (1 heure), si vous pressez sur la touche **-** vous descendrez une frange horaire.

Quand vous aurez configuré toutes les franges horaires du premier jour (lundi), en réalisant une pulsation sur la touche **+**, vous passerez directement à la programmation du deuxième jour (mardi).

Vous devez répéter les mêmes pas réalisés pour le premier jour (lundi), pour les 7 jours de la semaine.

Une fois réalisé la configuration souhaitée vous devez presser sur la touche **Config. Prog.**

Vous devez établir le mode AUTO pour que l'émetteur puisse se réguler selon les franges horaires et les niveaux de températures établies précédemment.

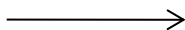
## 5. AJUSTEMENTS AVANCÉS

### 5.1.- C1 : Degrés Celsius ou Fahrenheit

Pour accéder au menu de configuration avancée, vous devez presser sur la touche **Config. Prog.**

La fenêtre suivante apparaîtra.

Config.



Presser de nouveau sur la touche **Config. Prog.** pendant 5 secondes et vous accéderez au premier paramètre avancé. C1 sera affiché sur l'écran en train de clignoter.

Pour modifier le paramètre, vous devez presser sur la touche **Moda OK** ; après avec les touches **+** et **-** vous pouvez passer des degrés Celsius à Fahrenheit. Pour

confirmer la valeur souhaitée, presser sur la touche **Moda OK** ensuite vous sortirez du menu ajustements avancés et vous retournez au mode précédent.

### 5.2. -C2 : Ajustement du type de contrôle

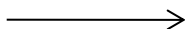
C2 : Ajustement du type de contrôle (PID-équipements avec TRIAC-, PID15min ou PID30min- équipements relais-, hystérèse de 0.25°C, 0.35°C, 0.5°C, 0.75°C).

Pour accéder au menu de configuration avancée, vous devez presser sur la touche **Config. Prog.**

Config. Prog.

La fenêtre suivante apparaîtra.

Config.



Presser de nouveau sur la touche <sup>Config.</sup> <sub>Prog.</sub> pendant 5 secondes et vous accéderez au premier paramètre avancé (C1), qui sera affiché sur l'écran en train de clignoter.

Pour accéder au paramètre C2, presser sur la touche **+** jusqu'à ce que le symbole C apparaisse sur l'écran en train de clignoter.

Presser sur la touche <sup>Moda</sup> <sub>OK</sub>, et alors vous pourrez modifier le paramètre avec les touches **+** et **-**. Pour confirmer la valeur souhaitée, presser sur la touche <sup>Moda</sup> <sub>OK</sub>, et ensuite vous sortirez du menu ajustements avancés et vous retournez au mode précédent.

### 5.3. -C3 : Ajustement de la mesure de la température

Il se pourrait qu'il y ait une différence entre la température ambiante mesurée par un thermomètre externe et la température mesurée par son émetteur. La mesure peut être ajustée sur un rang de -3°C à 3°C, avec des intervalles de 0,1°C.

Pour modifier le paramètre C3, vous devez répéter les mêmes pas que dans le paramètre précédent jusqu'à ce que l'écran C3 soit en train de clignoter.

Presser sur la touche <sup>Moda</sup> <sub>OK</sub>, et alors vous pourrez modifier le paramètre avec les touches **+** et **-**. Pour confirmer la valeur souhaitée, presser sur la touche <sup>Moda</sup> <sub>OK</sub> et ensuite vous sortirez du menu ajustements avancés et vous retournez au mode précédent.

### 5.4. -C4 : Version du firmware

Ce paramètre n'est qu'indicatif, pour vérifier la version du firmware de l'équipement. Pour modifier le paramètre C4, vous devez répéter les mêmes pas que dans le paramètre précédent jusqu'à ce que l'écran C4 soit en train de clignoter.

Presser sur la touche <sup>Moda</sup> <sub>OK</sub> pour le visualiser, et quand vous presserez de nouveau sur la touche <sup>Moda</sup> <sub>OK</sub>, vous sortirez ensuite du menu ajustements avancés et vous retournerez au mode précédent.

### 5.5.- C5 : Détection de fenêtres ouvertes

L'émetteur présente la possibilité d'activer la détection de fenêtres ouvertes. En activant ce paramètre, l'émetteur se déconnectera automatiquement quand il détectera dans le séjour une chute de la température provoquée par l'ouverture d'une fenêtre ou autre circonstance similaire. C'est-à-dire, quand la température du séjour chute de 2,4° en 4 minutes, l'émetteur se déconnectera pendant 30 minutes. Après ce temps, l'émetteur se reconnectera au même mode dans lequel il était, après l'avoir déconnecté.



Quand il sera activé, l'icône suivante apparaîtra sur l'écran :

Pour modifier le paramètre C5, vous devez répéter les mêmes pas que dans le paramètre précédent jusqu'à ce que l'écran C5 soit en train de clignoter.

Presser sur la touche **Moda OK**, et alors vous pourrez activer ou désactiver le paramètre avec les touches **+** et **-**. Pour confirmer, presser sur la touche **Moda OK** ensuite vous sortirez du menu ajustements avancés et vous retournez au mode précédent.

## **6. BLOCAGE DU CLAVIER**

Vous avez la possibilité de bloquer le clavier suivant tout mode de fonctionnement, en pressant sur les touches **+** et **-** conjointement pendant 3 secondes. Quand il sera bloqué, l'écran « LOCK apparaîtra »

Pour débloquer le clavier, presser de même conjointement les touches **+** et **-** pendant 3 secondes.

## **7. ÉVENTUELS PROBLÈMES ET SOLUTIONS**

1) La smartbox ne connecte pas. Vérifiez qu'elle est branchée et connectée correctement à Internet à travers une prise Ethernet sans un proxy et présentant les ports 123UDP, 5000TCP ouverts.

Les lumières led de la smartbox indiquent ce qui suit :

Vert éteint et orange intermittent chaque seconde : smartbox en mode découvert.

Orange éteint et vert intermittent très rapide : le router n'assigne pas une IP valable à la smartbox.

Orange allumé et vert clignotant toutes les 5 secondes : smartbox avec IP mais ne communique pas avec le serveur.

Orange allumé alternant avec le vert toutes les 5 secondes : smartbox avec IP et communication correcte avec le serveur.

2) Les équipements ne communiquent pas avec la smartbox :

Assurez-vous que les équipements sont associés préalablement à votre smartbox. L'icône du Link apparaît fixe sur l'écran.



Si la distance à l'intérieur depuis le router à un émetteur est plus grande que 30 m et présente au milieu 2-3 parois, procéder à associer d'abord les radiateurs les plus

proches, puisque chaque équipement peut faire office de relais et plus il y aura d'équipements, plus grande sera la portée du réseau.

Si l'icône de « Link » clignote, cela veut dire qu'elle est associée à la smartbox mais qu'elle n'arrive pas à se communiquer avec celle-là. Vérifier que la smartbox est correctement connectée ou si un équipement quelconque faisant office de relais avait été éliminé. Essayer de situer plus près les dispositifs.

3) Si les problèmes persistaient, essayer de réinitialiser les équipements et essayer de nouveau.

4) Messages d'erreur :

- OC : Sonde de température non présente
- SC Sonde de température en court-circuit
- Err1 : Élément d'action (Relais ou Triac) en court-circuit
- Err2 : Surcharge (plus de puissance que celle qui est permise)
- Err3 : Faible charge (faible puissance, réviser la connexion avec la résistance)
- Err4 : Surchauffe (>90°C à la zone de l'électronique)

## **8. VALEURS PAR DÉFAUT**

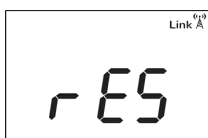
Mode fonctionnement : OFF  
Température de confort : 19°C  
Température éco : 17°C  
Température antigel : 5°C  
Température mode manuel : 19°C  
Offset de sonde : 0°C  
Sans réseau RF associé  
Unités température : °C  
Protection fenêtre ouverte : désactivée  
Mode contrôle : PID  
Programme par défaut : Tout Éco

## **9. RÉINITIALISATION DE L'ÉMETTEUR**

Pour réaliser une réinitialisation de l'émetteur, vous devez presser sur les touches

**Moda** **Config.**  
**OK** et **Prog.** conjointement pendant 10 secondes. Vous verrez sur l'écran le message « rES »

Config. OK




**Moda**  
**OK**

Vous devez presser ensuite la touche **OK** pour confirmer la réinitialisation.



## Déclaration UE de Conformité

Produit:	<b>Radiateur électrique à inertie fluide</b>
Marque Commerciale:	
Modèles:	<b>INDALS1000WIFI</b> (230V~ 50Hz; 1000W; IP24; Classe II) <b>INDALS1500WIFI</b> (230V~ 50Hz; 1500W; IP24; Classe II) <b>INDALS2000WIFI</b> (230V~ 50Hz; 2000W; IP24; Classe II)
Lot et N° de Série:	<b>Mx - YYDDD-XXX</b> <sup>(1)</sup>
<b>(1)</b> Explication du code "Lot et N° de Série": <b>Mx - YYDDD - XXX</b> Lot = <b>Mx - YYDDD</b> ; où: <b>Mx = Ligne d'assemblage (M1, ..., M4)</b> ; <b>YY = Année de fabrication (16, 17, ..., 99)</b> et <b>DDD = Jour corrélatif de fabrication (001, ..., 365)</b> . N° de Série = <b>XXX (001, ..., 999)</b> .	

Nous:

### HERMANOS JULIÁN M., S.L.

Bureau Central: Esposos Curie,44 / Usine: Gutenberg,91-93

Polígono Industrial "Los Villares" . 37184 Villares de la Reina . Salamanca . España

Tf.+34 923 222 277 +34 923 222 282 . Fax +34 923 223 397 [www.calorhjm.com](http://www.calorhjm.com) - e-mail: [export@hjm.es](mailto:export@hjm.es)

Déclarons par la présente que l'équipement suivant répond à toutes les exigences essentielles de santé et de sécurité des Directives Européennes.

**2014/30/UE EMC DIRECTIVE 2014/35/UE LV DIRECTIVE**  
**2011/65/UE RoHS DIRECTIVE 2009/125/EC (ErP Directive)**

Y en aplicación de las siguientes normas / *En application des normes suivantes / With reference to the application of the following standards: / Em aplicação das seguintes normas:*

<b>2014/30/UE EMC DIRECTIVE</b>	<b>EN 55014-1:2006 +A1:2009 +A2:2011</b> <b>EN 61000-3-2:2014</b> <b>EN 61000-3-3:2013</b> <b>EN 55014-2:1997 +AC: 1997 +A1:2001 +A2:2008</b> <b>EN 61000-4-2:2009</b> <b>EN 61000-4-3:2006 +A1:2008 +A2:2010</b> <b>EN 61000-4-4:2012</b> <b>EN 61000-4-5:2006</b> <b>EN 61000-4-6:2013</b> <b>EN 61000-4-11:2004</b>
<b>2014/35/UE LVD DIRECTIVE</b>	<b>EN 60335-2-30:2009 + CORR:2010 +A11:2012</b> <b>EN 60335-1:2012 +AC:2014 +A11:2014</b> <b>EN 62233:2008 +CORR:2008</b>
<b>2011/65/UE RoHS DIRECTIVE</b>	<b>EN 62321-1:2013</b>
<b>2009/125/CE ErP DIRECTIVE</b>	<b>UE 2015/1188</b>




**Exigences en matière d'informations sur les produits  
en ce qui concerne les exigences d'écoconception:**

**Modèle: INDALS WIFI**

Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique	Unité
<b>PUISSANCE THERMIQUE INDALS2000WIFI</b>				<b>Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)</b>	
Puissance thermique nominale	$P_{nom}$	2	kW	contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	NON
Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	2	KW	contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	NON
Consommation d'électricité auxiliaire				contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	NON
À la puissance thermique nominale	$e_{lmax}$	2	KW	contrôle électronique de la température de la pièce	NON
En mode veille	$e_{lSB}$	0.0005	KW	contrôle électronique de la température de la	NON

				pièce et programmateur journalier	
				contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur hebdomadaire	OUI
<b>PUISSANCE THERMIQUE INDALS1500WIFI</b>				<b>Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)</b>	
Puissance thermique nominale	$P_{nom}$	1,5	kW	contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	NON
Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	1,5	KW	contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	OUI
<b>Consommation d'électricité auxiliaire</b>				option contrôle à distance	NON
À la puissance thermique nominale	$e_{lmax}$	1,5	KW	contrôle adaptatif de l'activation	OUI
En mode veille	$e_{lSB}$	0.0005	KW	limitation de la durée d'activation	OUI
				capteur à globe noir	NON



<b>PUISSANCE THERMIQUE INDALS1000WIFI</b>					
Puissance thermique nominale	P <sub>nom</sub>	1	kW		
Puissance thermique maximale continue	P <sub>max,c</sub>	1	KW		
<b>Consommation d'électricité auxiliaire</b>					
À la puissance thermique nominale	e <sub>lmax</sub>	1	KW		
En mode veille	e <sub>lSB</sub>	0.0005	KW		
Coordonnées de contact	<b>HERMANOS JULIAN M., S.L.</b>  Factory: Gutenberg,91-93 Polígono Industrial "Los Villares" ES-37184 Villares de la Reina . Salamanca . Spain  +34 923 222 277 - +34 923 222 282  Fax: +34 923 223 397 Web: <a href="http://www.calorhjm.es">www.calorhjm.es</a> ESB-37295664				

L'efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux de dispositifs de chauffage décentralisés:

$$\eta_s = \eta_{s,om} - 10 \% + F(1) + F(2) + F(3) - F(4) - F(5)$$

$$\eta = 40 - 10\% + 0 + 7 + 2 - 0 - 0 = \mathbf{39\%}$$

## SÉCURITÉ THERMIQUE

En cas de surchauffe, un dispositif de sécurité coupe automatiquement le fonctionnement de l'appareil puis le remet en marche après refroidissement.

Si le défaut persiste, il est nécessaire de confier l'appareil à un service après vente agréé par le fabricant.

## ENTRETIEN ET MAINTENANCE.

L'appareil de chauffage exige un entretien régulier pour s'assurer de son bon fonctionnement:

Déconnectez toujours l'appareil du réseau avant toute opération de nettoyage et de maintenance (La déconnection doit se faire par le disjoncteur se trouvant sur le tableau d'alimentation principal).

Laissez refroidir avant de le nettoyer.

Pour éviter tout risque de décharge électrique, nettoyez votre appareil avec un chiffon doux et humide pour essuyer l'extérieur du chauffage et enlever la poussière et la saleté.

Ne pas utiliser de détergent, de solvant, de produit abrasif ou tout autre produit chimique pour nettoyer l'appareil.

### **Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide**

Vous pouvez utiliser un aspirateur ou une brosse souple pour nettoyer les grilles d'air. Cet entretien est à effectuer régulièrement pour garantir un fonctionnement convenable de votre appareil.

S'assurer que l'appareil de chauffage est sec avant de réenclencher le disjoncteur.

## RECYCLAGE (élimination du produit à la fin de sa vie)



Au terme de sa durée de vie, ce produit ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères mais doit être remis à un point de collecte destiné au recyclage des appareils électriques et électroniques. Le symbole figurant sur le produit, la notice d'utilisation ou l'emballage vous indique cela. Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage.

Dans le cas où le radiateur qui se défait contient de l'huile; Les dispositions concernant les déchets d'huile doivent être suivies.



Fabriqué par



✉ Bureau Central: Gutenberg,91-93  
✉ Usine: Gutenberg,91-93  
Polígono Industrial "Los Villares"  
ES-37184 Villares de la Reina . Salamanca . Spain  
☎ +34 923 222 277 - +34 923 222 282  
☎ Fax: +34 923 223 397  
Web: [www.calorhjm.com](http://www.calorhjm.com)  
VAT: ESB-37295664

